

SEZIONATRICI VERTICALI G.M.C.: QUALITÀ - PRECISIONE - AFFIDABILITÀ

VERTICAL G.M.C. PANEL SAWS: TOP QUALITY - PRECISION - RELIABILITY

VERTIKALE PLATTENSÄGEN G.M.C.: QUALITÄT, GENAUIGKEIT UND ZUVERLÄSSIGKEIT

SCIES À PANNEAUX VERTICALES G.M.C.: QUALITÉ - PRÉCISION - FIABILITÉ

SECCIONADORAS VERTICALES G.M.C.: CALIDAD - PRECISIÒN - FIABILIDAD

I

La continua ricerca e prova dei materiali utilizzati, le migliorie apportate nella lavorazione, nei controlli della produzione e nei collaudi finali ci hanno permesso di realizzare delle sezionatrici verticali di alta qualità. Una struttura agile e robusta, completamente smontabile, permette di squadrare grosse quantità di materiale con grande semplicità e precisione.

Le sezionatrici verticali nella versione manuale KGS/610S, semiautomatica (Tg. vert. automatico) KGS/630 S e automatica KGS/660S sono state realizzate seguendo soluzioni tecnologiche avanzate e accurati sistemi di sicurezza, rispettosi delle normative vigenti.

Livello continuo equivalente medio di pressione acustica 72,0 +/- 2 dBA (a vuoto), 82,0 +/- 2 dBA in lavorazione.

GB

The continuous research and testing of the materials used, the improved processing, the controls carried out during production and final tests have enabled us to create top-quality vertical panel saws.

The agile and sturdy structure, which can be completely dismantled, allows for the extremely simple and precise cutting of large quantities of material.

The vertical panel saws KGS/610 S manual version, KGS/630 S semi-automatic version (automatic vertical cut), and KGS/660 S automatic version have been produced with pacesetting hi-tech and with an accurate safety system according to current standards.

The continuous equivalent average acoustic radiation pressure 72.0 +/- 2 dBA (idling), 82,0 +/- 2 dBA (processing).

D

Dank der ständigen Untersuchung und Kontrolle der Werkstoffe, der Verbesserungen der Bearbeitung und der Produktions und Endkontrollen stellen unsere Plattensägen qualitativ hochwertige Ausrüstungen dar.

Eine wendige und widerstandsfähige, vollkommen abbaubare Struktur erlaubt es, große Mengen Werkstücke mit extremer Einfachheit und Genauigkeit zu schneiden.

Die vertikalen Plattensägen KGS/610 S manuelle, KGS 630 S halbautomatische (automatische vertikale Schnitte) oder KGS/660 S automatische Ausführung werden nach fortschrittlichsten technologischen Lösungen und überdachten Sicherheitssystemen gemäß der gültigen Vorschriften hergestellt.

Kontinuierlicher, durchschnittlicher Schalldruckpegel 72,0 +/- 2 dBA (bei Leerlauf), 82,0 +/- 2 dBA (bei Betrieb).

F

La constance de la recherche et des essais des matériaux utilisés ainsi que les améliorations apportées au travail, aux contrôles de la production et aux essais finaux nous ont permis de réaliser des scies à panneaux verticales de haute qualité.

Leur structure agile et robuste, entièrement démontable, permet de scier très simplement de grosses quantités de matériel avec une grande précision.

Les scies à panneaux verticales version manuelle KGS/610 S, semi-automatique (coupe vert. automatique) KGS/630 S et automatique KGS/660 S - ont été réalisées en adoptant des solutions technologiques avancées et des systèmes de sécurité soignés et conformes aux réglementations en vigueur.

Niveau continu équivalent moyen de pression sonore 72,0 +/- 2 dBA (à vide), 82,0 +/- 2 dBA (en exercice).

E

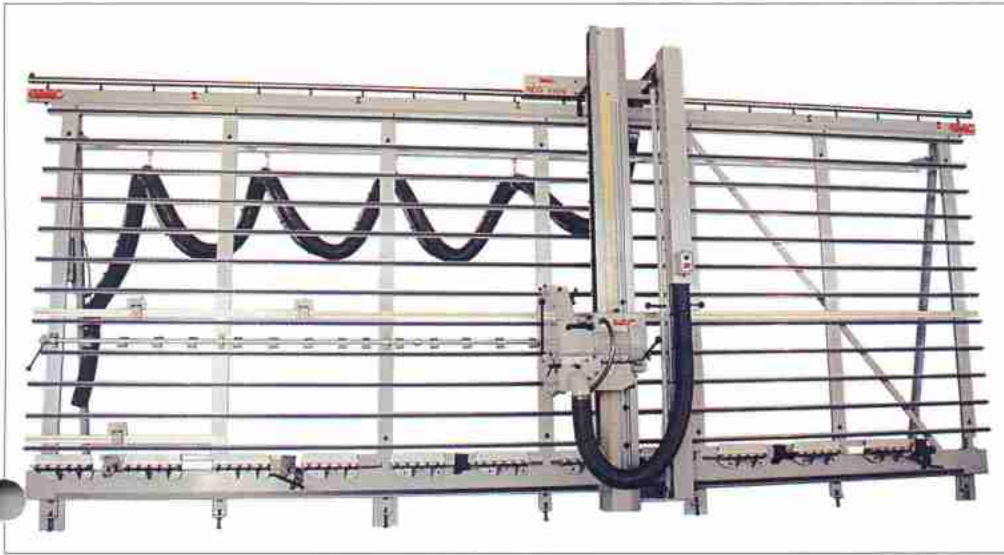
La continua investigación y prueba de los materiales utilizados, las mejoras aportadas en la fase de trabajo así como en los controles de la producción y en la pruebas de idoneidad finales, nos han permitido realizar seccionadoras verticales de alta calidad.

Su estructura ágil y robusta, completamente desmontable, permite escuadrar grandes cantidades de material con suma facilidad y precisión.

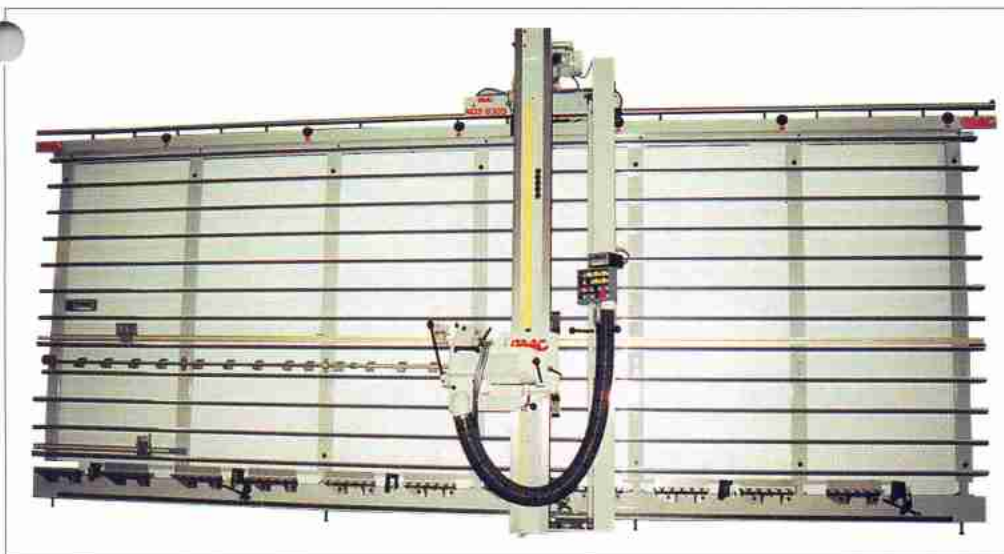
Las seccionadoras verticales en la versión manual KGS/610 S, semiautomática (corte vert. automático) KGS/630 S y automática KGS/660 S han sido realizadas adoptando avanzadas soluciones tecnológicas y atentos sistemas de seguridad, siempre en el respecto de las normativas vigentes.

Nivel continuo equivalente medio de presión acústica 72,0 +/- 2 dBA (en vacío), 82,0 +/- 2 dBA (en fase de trabajo).

KGS / 610 S - 630

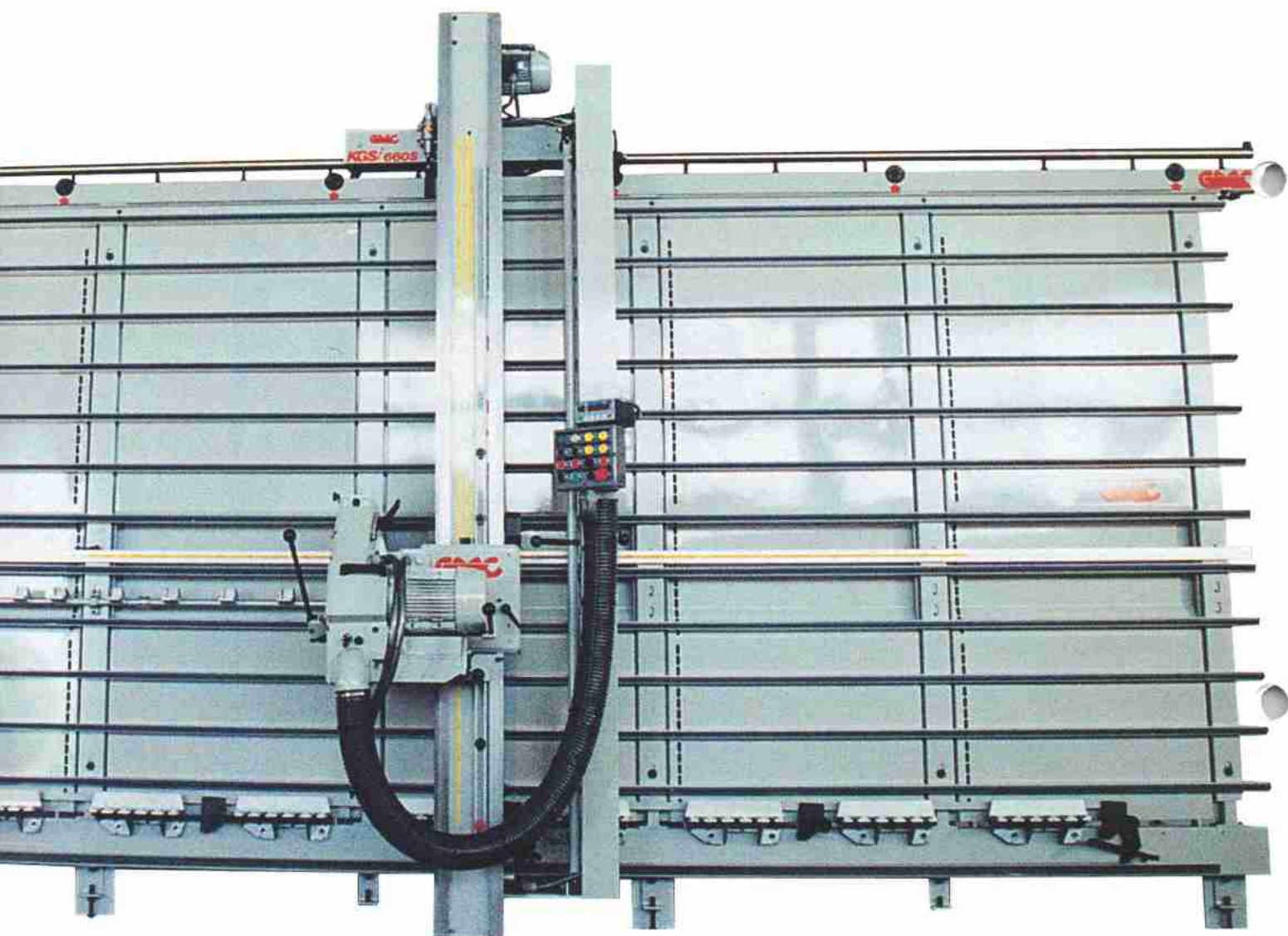


- **Versione BASE** (in foto KGS/610 S)
- **Basic version** (view of KGS/610 S)
- **Grundausrüstung** (Abb. KGS/610 S)
- **Version base** (Photo KGS/610 S)
- **Versión base** (en fotografía KGS/610 S)



- **Versione a norme CE** (in foto KGS/630 S)
- **Version to CE standards** (view of KGS/630 S)
- **Ausstattung nach CE Normen** (Abb. KGS/630 S)
- **Version conforme CE** (Photo KGS/630 S)
- **Versión según normas CE** (en fotografía KGS/630 S)

S - 660 S



- **Versione con sistema antipolvere D.P.S. (in foto KGS/660 S)**
- **Version with D.P.S. dust preventer system (view of KGS/660 S)**
- **Ausstattung mit D.P.S. Staubsystem (Abb. KGS/660 S)**
- **Version avec système antipoussière D.P.S. (Photo KGS/660 S)**
- **Versión con sistema anti-polvo D.P.S. KGS/660 S)**

SCHEMA D'INGOMBRO

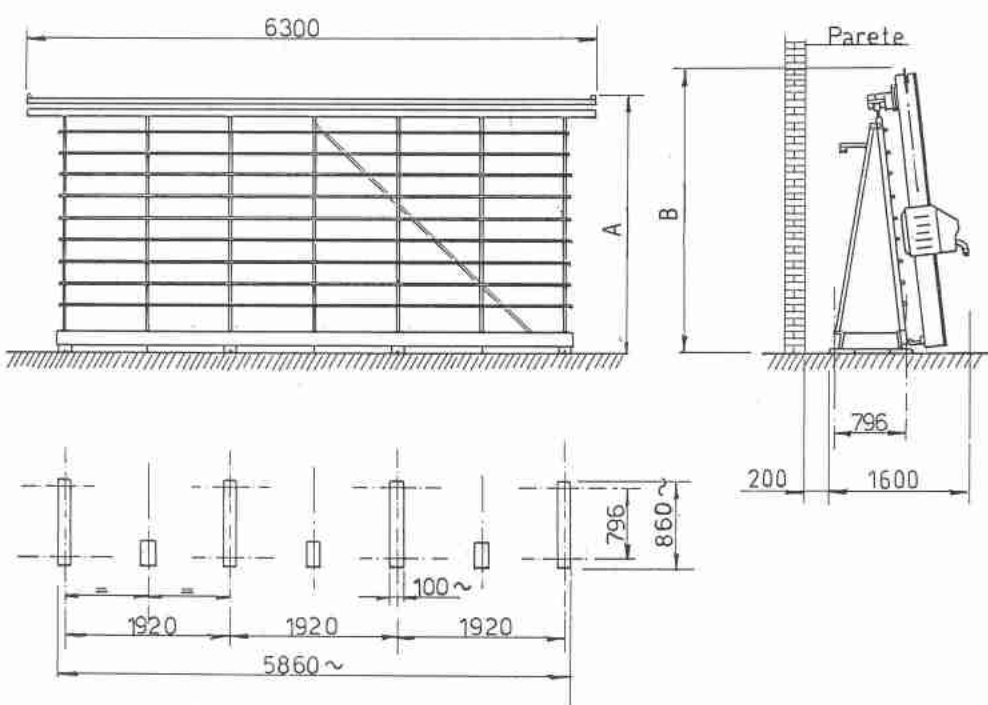
FLOOR SPACE DIAGRAM

RAUMBEDARFSPLAN

SCHEMA D'ENCOMBREMENT

ESQUEMA DE DIMENSIONES

SEZIONATRICE VERTICALE MANUALE TIPO KGS/610S - 630S - 660S	TECHNICAL PANEL SAW MANUALLY OPERATED KGS/610S - 630S - 660S	FORMAT PLATTENSAEGE TYPE KGS/610S - 630S - 660S	SCIE A PANNEAUX VERTICALE MANUELLE KGS/610S - 630S - 660S	SECCIONADORA VERTICAL MANUAL TIPO KGS/610S - 630S - 660S	KGS/610S	KGS/610S con incisore - with scoring unit - mit Vorritzaggregat - avec groupe inciseur - con grupo incisor	KGS/630S-660S	KGS/630S-660S con incisore - with scoring unit - mit Vorritzaggregat - avec groupe inciseur - con grupo incisor
CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL DATA	TECHNISCHE ANGABEN	DONNEES TECHNIQUES	DATOS TECNICOS				
Lunghezza di taglio orizzontale	Length of horizontal cut	Schnittlaenge	Coupe utile horizontale	Longitud maxima de corte	mm. 5300	mm. 5300	mm. 5300	mm. 5300
Altezza di taglio verticale	Height of vertical cut	Schnitthoehe	Coupe utile verticale	Altura maxima de corte	mm. 2200	mm. 2200	mm. 2200	mm. 2200
Max altezza di taglio orizzontale	Max height of horizontal cut	Max horiz. Schnitthoehe	Max hauteur de coupe horizontale	Max altura de corte horizontal	mm. 2100	mm. 2100	mm. 2100	mm. 2100
Max altezza di incisione verticale	Max height of vertical grooving	Max Hoehe vertik. Grovieren	Max hauteur d'incision verticale	Max altura de incision vertical		mm. 2050		mm. 2050
Spessore di taglio	Depth of cut	Schnitttiefe	Profondeur de coupe	Espesor maximo de corte	mm. 80	mm. 80	mm. 80	mm. 80
Potenza motore	Motor	Motor	Moteur	Potencia del motor	HP 6	HP 6	HP 6	HP 6
Scie circolare	Circular saw	Kreissaegelblatt	Scie circulaire	Sierra circular	Ø mm. 300	Ø mm. 300	Ø mm. 300	Ø mm. 300
Foro sega circolare	Hole circular saw	Bohrung Kreissaegelblatt	Alesage scie circulaire	Orificio de la sierra circular	Ø mm. 30	Ø mm. 30	Ø mm. 30	Ø mm. 30
Sega incisore	Saw blade scoring unit	Vorritzsaegelblatt	Scie groupe inciseur	Sierra grupo incisor		Ø mm. 110		Ø mm. 110
Foro sega incisore	Hole saw blade scoring unit	Bohrung Vorritzsaegelblatt	Alesage scie groupe inciseur	Orificio de la sierra grupo incisor		Ø mm. 20		Ø mm. 20
Giri albero sega circolare	Circular saw speed	Drehzahl-Saegelblatt	Tours de la scie	Revoluciones del eje de la sierra circular	U/min. 5200	U/min. 5200	U/min. 5200	U/min. 5200
Giri albero sega incisore	Scoring saw speed	Drehzahl-Vorritzsaegelblatt	Tours de la scie inciseur	Revoluciones del eje de la sierra incisor		U/min. 7000		U/min. 7000
Potenza motore traino	Feed motor	Leistung vorschub-Motor	Puissance moteur avancement	Potencia motor de traccion			HP 06/08	HP 06/08
Velocità avanzamento con variatore	Feed speed with variable speed-unit	Vorschubgeschwindigkeit mit Regelgetriebe	Vitesse d'avancement avec variateur	Velocidad avance con variator			ml/min. 5-22	ml/min. 5-22
MISURE INGOMBRO	OVERALL DIMENSIONS	ABMESSUNGEN DER MASCHINE	ENCOMBREMENT	DIMENSIONES				
Lunghezza	Length	Laenge	Longeur	Longitud	m. 6300	m. 6300	m. 6300	m. 6300
Altezza	Height	Hoehe	Hauteur	Altura	mm. 2950	mm. 3060	mm. 3040	mm. 3150
Larghezza	Width	Breite	Largeur	Ancho	mm. 1600	mm. 1600	mm. 1600	mm. 1600
MISURE IMBALLO (Gabbie o casse)	PACKING SIZES (Crates or Cases)	VERPACKUNGSMASSEN (Lattenkisten oder Kisten)	DIMENSIONS EMBALLAGE (Cages ou caisses)	MEDIDAS PARA EL EMBALAJE (Alcahaz o cajas)				
Telaio	Frame	Gestell	Châssis	Armaron	mm. 6450x1050x500	mm. 6450x1050x600	mm. 6450x1050x500	mm. 6450x1050x600
Trave	Beam	Balken	Poutre	Viga	mm. 3050x1150x950	mm. 3050x1150x950	mm. 3150x1150x1050	mm. 3250x1150x1050
Sistema di aspirazione totale DPS	DPS extraction system	Voelliges Absaugsystem DPS	Système d'aspiration totale DPS	Sistema de aspiracion total DPS	mm. 2100x1000x1400	mm. 2100x1000x1400	mm. 2100x1000x1400	mm. 2100x1000x1400
Peso netto	Net weight	Netto Gewicht	Poids net	Peso neto	kg. 1050	kg. 1090	kg. 1250	kg. 1290
Peso lordo	Gross weight	Brutto Gewicht	Poids lourd	Peso bruto	kg. 1200	kg. 1240	kg. 1400	kg. 1440
Volume	Packing	Verpackung	Volume	Volumen	m³ 7,5	m³ 7,5	m³ 7,7	m³ 7,7



	A	B
KGS/610S	mm. 2610	mm. 2950
KGS/610S con incisore with scoring unit mit Vorritzaggregat avec groupe inciseur con grupo incisor	mm. 2720	mm. 3060
KGS/630S-660S	mm. 2610	mm. 3040
KGS/630S-660S con incisore with scoring unit mit Vorritzaggregat avec groupe inciseur con grupo incisor	mm. 2720	mm. 3150